

Jordi Rossinyol

D A C A M E R A 2 9

Circ de butxaca

Per a flauta, clarinet en Si \flat i quatre guitarres
Para flauta, clarinete en Si \flat y cuatro guitarras
For flute, B-flat and four guitars
Pour flûte, clarinette si \flat et quatre guitares
Für Querflöte, B-Klarinette und 4 Gitarren

Da camera 29

Circ de butxaca

1a edició: novembre 2004

© **Jordi Rossinyol**

© **Drets d'edició: DINSIC Publicacions Musicals, S.L. - Santa Anna, 10 Entl. 3a - 08002 Barcelona**

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès: DINSIC PRINT

Santa Anna 10, E 3a
08002 Barcelona

Dipòsit legal: B-51.240-2004

ISMN: M-69210-114-7

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, així com també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, Entl. 3a - 08002 Barcelona
Telf. 93-318.06.05 - Fax 93-412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es

Circ de butxaca

Aquestes peces poden interpretar-se per separat, però tenint en compte la seva durada és preferible que es toquin seguides. Han estat pensades com a treball original de música de cambra per a alumnes de Grau Elemental. La instrumentació admet diverses variants, segons les necessitats i el gust de cada professor.

Els títols de les peces 2, 3 i 4 han estat suggerits per la lectura de l'inoblidable poeta Joan Brossa, a qui sempre van fascinar el món de la màgia i els jocs de mans. Tot i que qualsevol lligam entre la música i el títol és del tot subjectiu, en el resultat musical podem trobar una semblança amb la música d'acompanyament per a números de circ. Un circ a petita escala, és a dir, a la mida de cadascú.

Circo de bolsillo

Estas piezas pueden interpretarse por separado, aunque por su duración es preferible tocarlas seguidas. Fueron pensadas como un trabajo original de música de cámara para alumnos de Nivel Elemental. La instrumentación admite variantes, según las necesidades y el gusto de cada profesor.

Los títulos de las piezas 2, 3 y 4 fueron sugeridos por la lectura del inolvidable poeta Joan Brossa, a quien fascinó siempre el mundo de la magia y de los juegos de manos. Aunque la relación entre la música y el título es totalmente subjetiva, en el resultado musical podemos encontrar algún parecido con la música de acompañamiento para números de circo. Un circo a pequeña escala, es decir, a la medida de cada cual.

Pocket circus

These pieces can be played separately, though in view of their duration it is preferable to play them straight through. They were intended as original chamber music for elementary-level students. The instrumentation can be adapted to meet varying needs and teachers' tastes.

The titles of pieces 2, 3 and 4 were prompted by reading the unforgettable works of the poet Joan Brossa, who was always fascinated by the world of magic and conjuring tricks. Though the relationship between the music and the title is wholly subjective, there is some resemblance between the musical result and the music typically used to accompany circus acts. A small-scale circus that everyone can feel at home in.

Cirque de poche

Ces morceaux peuvent être interprétés séparément, même si du fait de leur durée il est préférable de les jouer les uns à la suite des autres. Ils ont été envisagés comme un travail original de musique de chambre pour des élèves du Cours Élémentaire. L'instrumentation permet des variantes, en fonction des besoins et des goûts de chaque professeur.

Les titres des morceaux 2, 3 et 4 sont inspirés de la lecture de l'inoubliable poète Joan Brossa, qui a toujours été fasciné par le monde de la magie et des jeux de mains. Même si la relation entre la musique et le titre est totalement subjective, nous pouvons trouver, dans le résultat musical, certaines ressemblances avec la musique d'accompagnement pour des numéros de cirque. Un cirque à petite échelle, ou plus précisément à l'échelle de tout un chacun.

Taschenzirkus

Diese Stücke können auch einzeln gespielt werden, obwohl sie aufgrund ihrer Dauer vorzugsweise zusammen gespielt werden sollten. Sie sind als Kammermusikstück für die Grundstufe entstanden. Die Instrumentierung lässt Variationen je nach Gegebenheiten und Vorlieben des Lehrers zu.

Die Titel der Stücke 2, 3 und 4 sind in Anlehnung an das Werk des unvergessenen Dichters Joan Brossa gewählt, der von je her von der Welt der Zauberkünstler und Taschenspieler fasziniert war. Wenn auch das Verhältnis der Musik und der Titel rein willkürlich ist, so können wir in der Musik doch einige Ähnlichkeiten mit der Begleitmusik einer Zirkusnummer erkennen. Ein kleiner Zirkus, grad so groß, wie ihn sich jeder vorstellt.

1. Dabarabaríbolus

♩ = 100

The musical score is divided into two systems, each containing staves for flute (fl.), clarinet in B-flat (cl.si b), and four guitars (guit.1 to guit.4). The first system covers measures 1 to 3, and the second system covers measures 4 to 6. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The flute and clarinet parts play a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The guitar parts provide a rhythmic accompaniment, with some parts featuring sixteenth-note patterns and others playing a steady quarter-note bass line. Measure 4 includes a first ending bracket over the first two measures of the system, marked with a '4' above the staff.

2. La gàbia

♩ = 100

fl.

cl.si

guit.1

guit.2

guit.3

guit.4

fl.

cl.si

Gtr. 1

Gtr. 2

Gtr. 3

Gtr. 4

3. La llima dins del pà

$\text{♩} = 92$

fl.

cl.si \flat

guit.1

guit.2

guit.3

guit.4

5

4. Imant

$\text{♩} = 100$

fl.

cl.si b

guit.1

guit.2

guit.3

guit.4

5

5

Jordi Rossinyol

D A C A M E R A 2 9

Circ de butxaca

Per a flauta, clarinet en Si \flat i quatre guitarres
Para flauta, clarinete en Si \flat y cuatro guitarras
For flute, B-flat and four guitars
Pour flûte, clarinette si \flat et quatre guitares
Für Querflöte, B-Klarinette und 4 Gitarren

Flauta

Circ de butxaca

1. Dabarabaríbolus

Flauta

Jordi Rossinyol

♩ = 100

4

7

11

18

2. La gàbia

♩ = 100

14

23

28

Jordi Rossinyol

D A C A M E R A 29

Circ de butxaca

Clarinet en Si \flat

1. Dabarabaríbolus

$\text{♩} = 100$

4

7

10

13

18

Jordi Rossinyol

DA CAMERA 29

Circ de butxaca

Guitarra I

1. Dabarabaríbolus

♩ = 100

The musical score is written for guitar on a single staff in treble clef, common time (C). It consists of five lines of music. The first line contains measures 1 through 4. The second line, starting with a measure number '5', contains measures 5 through 8. The third line, starting with a measure number '9', contains measures 9 through 13. The fourth line, starting with a measure number '14', contains measures 14 through 17. The fifth line, starting with a measure number '18', contains measures 18 through 21. The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth line. The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps and flats).

Jordi Rossinyol

DA CAMERA 29

Circ de butxaca

Guitarra II

1. Dabarabaríbolus

$\text{♩} = 100$

5

9

14

18

Jordi Rossinyol

DA CAMERA 29

Circ de butxaca

Guitarra III

1. Dabarabaríbolus

$\text{♩} = 100$

5

9

12

17

Jordi Rossinyol

DA CAMERA 29

Circ de butxaca

Guitarra IV

1. Dabarabaríbolus

$\text{♩} = 100$

5

10

14

18